Theatergesellschaft Steinhausen

# «S' letschti • Teschtamänt»

Volksstück in drei Akten von Josef Brun

Aufführung: Freitag, 6. Januar 1984, 20.00 Uhr Samstag, 7. Januar 1984, 14.00 Uhr 20.00 Uhr Sonntag, 8. Januar 1984, 20.00 Uhr

Vorverkauf: Reisebüro Zumstein Bahnhofstrasse 1 6312 Steinhausen Ab 3. Januar 1984 Telefon 042-411044



Grosszügige neue Rückzugsmöglichkeiten Die doppelte persönliche Geldreserve Das ZKB-Bausparprivileg Die Staatsgarantie

Wer das 4-Punkte-ZKB-Sparheft besitzt spart 4x attraktiver!



#### **Gruss und Willkomm**

Mit dem Volksstück «S' letschti Teschtamänt» von Josef Brun werden die Laienspieler der Theatergesellschaft Steinhausen am 6./7. und 8. Januar an die Öffentlichkeit treten.

Unter der bewährten Regie von Hans Trochsler, sind die Spieler wohl gut vorbereitet und möchten allen Theaterfreunden einen fröhlichen und unbeschwerten Abend ermöglichen.

Benützen Sie für die Aufführungen vom 6./7. und 8. Januar den Vorverkauf ab 3. Januar beim Reisebüro Zumstein in Steinhausen.

Allen Passiven, Gönnern, Inserenten und Spendern, die uns im vergangenen Vereinsjahr in irgend einer Weise unterstützt haben, danken wir herzlich.

Wir freuen uns, auch Sie bei einer unserer Aufführungen begrüssen zu dürfen.

#### Theatergesellschaft Steinhausen





#### «S' letschti Teschtamänt»

Volksstück in drei Akten von Josef Brun

#### Personen:

Vater Cordelli
Hannes Cordelli
Marta Cordelli
Vdia Cordelli
Roman Cordelli
Doktor Caduff
Konrad Caduff
Frank Bodell
Elis Bodell
Pfarrer Herzog
Heiri Langfinger
Boldi Langfinger
Munggeli

Gross-Ätti sein Sohn, Küfer seine Frau die Tochter Bruder von Hannes Arzt von Schanau sein Sohn Hotelier von Schanau seine Tochter Pfarrer von Schanau

zwei lustige Kerle ihre Schwester

Beat Trottmann Käthy Hausheer Josef Schmid

Jakob Fähndrich

Klaus Rohrer

Hedy Fässler Priska Amrein

Ernst Schärer

Konrad Rusch

Susy Ruffieux

Walter Hüsler

Jakob Hausheer

Albert Rogenmoser Erich Staub

Bühnenbau

Andreas Sidler

Theater-Coiffeur

Werner Schelbert

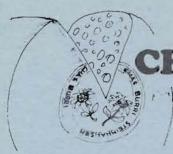
Souffleuse

Annemarie Auf der Maur

Regie

Hans Trochsler

Während der Aufführung bitte nicht rauchen Die Spieler danken Ihnen dafür



Überraschen Sie Ihre nächsten Gäste mit einer Käseplatte aus unserem Spezialgeschäft. Dazu einen edlen Tropfen und schon ist das Festessen zubereitet

# **RRI** Telefon 362671

6312 Steinhausen

Fil. Neuhaus Chäs Boutique EKZ Zugerland

Gebr. Huwyler Innenausbau, Umbauten, Reparaturen Neudorfstrasse 4, 6312 Steinhausen Tel. 042-411493



Mit einer Probefahrt beginnt eine dauerhafte Beziehung zur Qualität.

HUESSER+PALKOSKA AG

6340 Baar, Sihlbruggstrasse Tel. (042) 314955

#### Theateraufführung

#### Freitag, 6. Januar 1984

20.00 Uhr in der Mehrzweckhalle mit Verlängerung

Nach der Aufführung Tanz mit dem bekannten Royal Sextett

Eintritte:

Erwachsene Fr. 8.-Passive Fr. 4.-

Berücksichtigen Sie bitte auch unsere Sonntagsaufführung

#### Josef Käslin Bau- und Möbelschreinerei

6312 Steinhausen ZG Telefon 36 64 20 Untere Allmendstrasse 17



Exklusiver Innenausbau Raumgestaltung nach eigenen Entwürfen Anfertigung nach Mass

#### Haben Sie Probleme mit Ihrem Haar

- wünschen Sie sich eine neue Frisur?
- dann kommen Sie zu uns
- wir beraten Sie gerne mit Fachkenntnissen

#### **Damen- und Herrensalon**

Werner Schelbert, eidg. dipl.

Eschfeldstrasse 2, Telefon 41 11 81

Nadelgehölze, Laubbäume, Ziersträucher, Heckenpflanzen, Bodenbedecker, Moorbeetpflanzen, Obstbäume, Beerensträucher, Blütenstauden



Emil Hofstetter, Baumschule, 6312 Steinhausen Telefon 042 36 23 60

#### Zentralheizungen

Sanitäre Anlagen

Frei @ Steinhausen

Zugerstrasse 16 Telefon 36 22 29



#### Theateraufführung

#### Samstag, 7. Januar 1984

in der Mehrzweckhalle

14.00 Uhr Kindervorstellung 20.00 Uhr Abendvorstellung mit Verlängerung

Nach der Abendaufführung Tanz mit dem bekannten Royal Sextett

Eintritte:

Nachmittag

Abend

Kinder

Fr. 2.-

Fr. 8.-

Erwachsene Fr. 4.-Passive frei

Fr. 4.–

Berücksichtigen Sie bitte auch unsere Sonntagsaufführung

### BAUIMPEX

Pius Eicher Keramische Boden- und Wandbeläge Meggenhornstrasse 11 6045 Meggen Telefon 041-37 23 96

Pius Eicher

Winterthur Versicherungen – immer in Ihrer Nähe!

#### winterthur VERSICHERUNGEN

#### Jean-Louis Schnorf

Büro: 6340 Baar Zugerstrasse 8a Telefon 042 31 7431 Privat: 6312 Steinhausen Industriestrasse 2 Telefon 042 361888

#### CHRROSSERIE SCHEREE

Hermann Scherer

Hinterberg 6312 Steinhausen Telefon 042/411212 Ausführung sämtlicher Carrosserie-Arbeiten, Unfallschäden, Rost- und Revisionen

prompt - zuverlässig - preisgünstig



#### Theateraufführung

#### Sonntag, 8. Januar 1984

20.00 Uhr in der Mehrzweckhalle mit Verlängerung

Nach der Aufführung Tanz mit dem beliebten Royal Sextett

Eintritte:

Erwachsene Fr. 8.-

Passive Fr. 4-

Berücksichtigen Sie bitte auch unsere Sonntagsaufführung

# chasters söhne ag

Bauspenglerei / Blitzschutzanlagen Knonauerstrasse 5, Steinhausen Telefon 41 11 71 Telefon 41 13 57

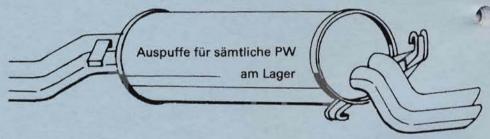
Individuelle und preiswerte Spezialanfertigungen wie:

Cheminée-Verkleidungen, Blumentrog-Einsätze, Blechverschalungen usw.

### **AUSPUFFCENTER AUTOSPENGLEREI**

#### **U. Schärer**

Beim Bahnhof 6312 **Steinhausen/ZG** Telefon 042/36 66 60



Wir planen, realisieren, verkaufen, vermieten und verwalten:

Einfamilienhäuser, Mietund Eigentumswohnungen, Büro- und Gewerbebauten, Spezialobjekte



#### Vorverkauf nur für Abendvorstellungen

Bei Reisebüro Zumstein, Telefon 4110 44, in Steinhausen

Vorverkauf: ab Dienstag, 3. Januar 1984

Bestellte Billette müssen bis eine Viertelstunde vor Theaterbeginn abgeholt werden

# VANOLI

Mario Vanoli Erben, Bauunternehmung Zug

# Hochbau Tiefbau

Strassenbau Geleisebau Welaki-Service

Werkhof 6312 Steinhausen Telefon 36 24 69 Büro 6300 Zug Telefon 21 24 77 Unternehmung für elektrische Anlagen

6312 Steinhausen

Telefon 36 24 22



arthur cerletti

Eidg. dipl. Elektroinstallateur

Ausführung sämtlicher

- Starkstrominstallationen
  - Schwachstrominstallationen
- Telefoninstallationen
- Reparaturservice



Agentur Steinhausen Vreni Arnold Goldermattenstrasse 43 Telefon 36 54 82 Sind Sie überall richtig versichert, garantiert richtig versichert, automatisch richtig versichert?

Bannstrasse 40a 6312 Steinhausen Telefon 042 36 32 81

Fassaden- und Innenrenovationen, Neubauten



Küchen- und Innenausbau

frenademez ag

Untere Allmendstrasse 13 Steinhausen

Telefon 042 364443

#### «S' letschti Teschtamänt»

Das Stück zeigt auf, dass auch rechtschaffene Leute, manchmal unrechtmässig handeln können. Da ist der angesehene Küfer, Hannes Cordelli, der ungewollt in eine verzwickte Lage gerät. Das von Vater Cordelli, zu Gunsten seines Sohnes Roman, geänderte Testament gerät in die Hände von Hannes. Was soll er tun? Es hat ia noch niemand Kenntnis davon. Die Versuchung ist gross, wenn er dieses Schriftstück vernichtet ist die ganze Liegenschaft sein Eigentum, Küfer Hannes begeht einen verhängnisvollen Fehler und belastet sich noch mit einem Meineid. Seine Tochter, Lydia Cordelli, wird von einem unheilbaren Leiden befallen und der Arzt. Dr. Caduff, steht vor einem Rätsel. Küfer Hannes hat nicht mit den unbequemen Widersachern. Herrn Bodell und Tochter Elis gerechnet und so kommt er in eine ausweglose Lage. Kurz vor seinem plötzlichen Tod, kann Bodell noch den Herrn Pfarrer ins Vertrauen ziehen - diese Beichte bedeutet denn auch die Wende zum Guten. Viele zwischenmenschliche Beziehungen liegen diesem Volksstück zu Grunde. Da ist Maria Cordelli, die Frau des Küfers, die überall helfend eingreift. Oder Konrad, der Sohn des Arztes, der treu zu seiner Braut hält. Dann die beiden amüsanten Gauner, Heiri und Boldi, die für viel Spass besorgt sind. Auch das «Gmües-Munggi» mit ihrem träfen Humor ist zu erwähnen.

So, nun ist aber genug verraten, Spielerinnen und Spieler laden Euch ein, persönlich in den Sonnengrund zu kommen. Wir würden uns freuen und wünschen Ihnen einen unterhaltsamen und vergnügten Theaterabend.

Hans Trochsler





Heilmittel Kosmetika Parfums Krankenpflegeartikel Gesundheitswäsche

Wir beraten Sie gerne

## Blumenecke Ecke Zugerstr. / Bahnhofstr. Eciko 63/2 Steinhausen



Blumenbinderei Brautsträusse Dekorationen Kränze und Grabgestecke

#### Ihre Bank



#### Raiffeisenkasse

Bahnhofstrasse 1 6312 Steinhausen Tel. 042-36 25 51

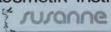


#### Ihr Parkplatz im Parkhaus



Ihr Einkauf in den Dorfplatzgeschäften lohnt sich immer Herzlich Willkommen

#### Kosmetik-Institut



- \* Individuelle Gesichtspflege
  - Körperpflege, Gewebestraffung Haarentfernung mit Wachs.
- Haarentfernung mit Wa elektrische Epilation
- Manicure
- \* Kosmetische Fusspflege
- \* Make up, Wimpern u. Brauen färben
- \* Abonnements, Geschenkgutscheine
- ★ Verkauf von biologischen Produkten, Dekorativ-Kosmetik, Herrenserie

am Dorfplatz. Bahnhofstrasse 1, 1 Stock 6312 Steinhausen, Tel. 042 41 18 70



Dorfplatz Telefon 36 42 79

Ihr Fachgeschäft für:

- Damen-, Herren-, Kinder-Mode
  - Wolle
  - Mercerie
  - Handarbeiten

Ihr Spezialist für: Brillen · Contactlinsen Feldstecher · Barometer



am Dorfplatz Steinhausen Telefon 411643 genügend Parkplätze



Chumm mer gönd is

VITARAMA

Saura, Damplbad, Solanum Massage und Gymnastik 6312 Steinhausen 042-41/010

#### **ZUMSTEIN REISEN**



Bahnhofstrasse 1 6312 Steinhausen Tel. 042-4110 44

Ihr Reisebüro für Flug-, Schiffs-, Bahn- und Carreisen nach allen Ländern!



A. Schnider-Zurfluh, Blickensdorferstrasse 14, 6312 Steinhausen, Telefon 042 4114 84





Familie H. Binzegger-Strebel

Wildspezialitäten – Grosser Parkplatz Dienstag geschlossen

Telefon 01 765 12 33 8926 Uerzlikon



#### **Drogerie Notz Steinhausen**

#### Kennen Sie unsere Dienstleistungen?

Filme entwickeln Passfotos Ohrlochstechen Chemisch ehenigung

prompter 24-Stunden-Service
 beste Qualität, in fünf Minuten
 schmerzlos, keimfrei, punktgenau

Chemisch Reinigung – Schnellservice, günstige Preise Teppich shampoonieren – Spraygeräte mit Tiefenreinigung

Parfümerie, Kosmetik, Reformartikel, Kräuter, Gewürze Telefon 411636

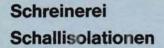


#### Beleuchtungskörper Elektro-Apparate Reparaturen



Elektro- und Telefonanlagen A+B 6312 Steinhausen Telefon 36 30 32

Telefon 042 36 23 27 Schreinerei 042 41 11 55 Büro





Müller+Weibel AG, 6312 Steinhausen





Das Haus mit der grossen Auswahl, der fachmännischen Beratung und dem prompten Kunden-Service

Aral-Tankstelle

#### A. Rüegg, Steinhausen

Velos, Baby-Center Telefon 41 1641

#### Für Ihr leibliches Wohl ist bestens gesorgt

Wirtschaft

Karl Auf der Maur

Küchenchef

Paul Siegenthaler

Fredy Bucher

Gemütliche Wein- und Kaffeestube

Ruth Schmid Ruth Borter

#### Die Gaststätten von Steinhausen empfehlen sich

#### Landgasthof Rössli

Familie K. Hüsler-Galliker Telefon 36 23 55

#### Café Restaurant Post

Familie G. Helfenstein Telefon 41 10 15

#### Spezialitäten Restaurant Löwen

Familie E. Borner-Sartori Telefon 36 67 00

#### **Landgasthof Linde**

Familie Cl. Jans-Zimmermann Telefon 41 16 57

#### Café Tea Room Grubenmann

Familie H. Grubenmann Telefon 41 11 32



#### Schlumpf AG

Maschinenfabrik Telefon 042 36 23 68

#### Steinhausen

Spezialmaschinen für die Papier-, Textil- und Kunststoffindustrie

Interessante Dauerstellen für: Mechaniker, Maschinenschlosser, Dreher, Schlosser, Hilfsmechaniker

### inetallationen ag

6312 Steinhausen Telefon 042-22 21 44

Sanitäre Installationen Heizungsanlagen Sonnenenergie-Nutzungssysteme Kundenservice

#### Die Druckerei ganz für Sie!

Fotosatz, Bleisatz Offsetdruck, Buchdruck Buchbinderei

#### Hasler+Hotz AG

Buch- und Offsetdruck Oelestrasse, 6312 Steinhausen Telefon 042-36 33 86



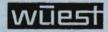


#### Maler KETTER

Dieter Kettner, Malergeschäft Albisstrasse 41, 6312 Steinhausen Telefon 042 363573

Persönliche Bedienung Qualität in der Ausführung Sauberkeit Konkurrenz-Preise Eigenes Stahlgerüst (Roll- und Flächengerüste) Die Theatergesellschaft dankt allen ihren Inserenten für ihre Unterstützung und empfiehlt sie auch Ihnen

Bekannt für gute und preisgünstige Weine über 50 Sorten zur Auswahl



Telefon 41 14 64

Lebensmittel - Weine bei der Kantonalbank Steinhausen

## Sicher sein - Bankverein.



# Schweizerischer Bankverein

Société de Banque Suisse

Zug

Alpenstrasse 9 Dorfstrasse 16



Ihr Spezialgeschäft für modische Damenbekleidung

Barbara Notter-Krättli Blickensdorferstrasse 2 6312 Steinhausen Telefon 042 36 50 61



Ernst Hürlimann AG 8820 Wädenswil Telefon 01/780 22 11

Verkauf: Walter Eggenberger Pilatusstrasse 5 6312 Steinhausen Telefon 042 36 37 31

### RENÉ HÄUSLER MALERGESCHÄFT

Malen Spritzen Tapezieren

Zugerstrasse 37 Telefon 042 367641 6312 Steinhausen

#### **UOLG-WEINE UND TRAUBENSÄFTE SIND...**



mit viel Liebe gepflegt. Denn der edle Saft der Sonnentrauben verlangt viel Sorgfalt in der Verarbeitung. Nur so entsteht die besondere Wein- und Traubensaftqualität.

Der VOLG ist deswegen schon viele Male ausgezeichnet-worden.

#### Der Vorstand der

#### Theatergesellschaft Steinhausen stellt sich Ihnen vor:

Präsident

Albert Rogenmoser

Vizepräsident Aktuar

Walter Hüsler

Kassier

Andreas Sidler

Propaganda

Paul Agner

Material

Josef Schmid

#### Werden auch Sie Passivmitglied

Mit Ihrem Beitrag von Fr. 7.— helfen Sie uns mit, das kulturelle Leben in Steinhausen zu fördern. Auf Konto: Zuger Kantonalbank 06-721.055-04



#### **Zumstein Reisen**

Bahnhofstrasse 1 6312 Steinhausen Telefon 042-4110 44

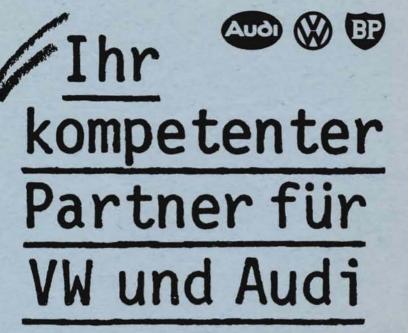
Ihr Reisebüro im Dorf bietet Ihnen für 1984 folgende Badeferien mit dem Car:

Costa Brava ab Fr. 195.– 8 Tage ab Fr. 195.– 8 Tage ab Fr. 295.– 8 Tage

sowie Ferienreisen nach Finnland, Griechenland, Holland, Rheinland-Mosel, Burgund-Beaujolais, Toskana. Côte d'Azur usw.

Ebenfalls buchen wir für Sie sämtliche Flug-, Schiffs- und Bahnreisen nach allen Ländern!

Kommen Sie vorbei! Verlangen Sie unsere Programme!



# in Cham...

6330 Cham Steinhauserstrasse Telefon 042-36 66 55

und Zug

6300 Zug Chamerstrasse 75 Telefon 042-21 14 14

Unsere BP-Discount-Tankstelle mit dem praktischen Kreditkartenund Notenautomaten-Selbsttanksystem vis-å-vis der Kunsteisbahn in Zug ist Tag und Nacht offen. 365 Tage im Jahr. Fordern Sie Ihre persönliche Kreditkarte an.